



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Technická specifikace část „1“

CZ.1.07/2.2.00/28.0220 - Inovace studijních programů zahradnických oborů s důrazem na jazykové a odborné dovednosti a konkurenceschopnost absolventů

Činnost – překlad odborných textů ve formátu word a ppt prezentace

Překlad studijních materiálů pro 18 tématických skupin z oblasti: zahradnictví (Pěstování peckovin, Léčivé a kořeninové rostliny, Květinářství, Alternativní produkce v zahradnictví, Ekologické ovocnářství, Posklizňové technologie, Úchova řezaných květin, Technologické laboratoře, Ovocné destiláty, Jakost rostlinných produktů, Fermentační technologie, Kvalitologie a řízení jakosti, Senzorické hodnocení jakosti, Skladování zahradnických produktů, Zelinářství, Skleníková výroba)

Rozsah:

souhrnně **2720 listů** v **PowerPoint** prezentaci

a

590 normostran textu.

Příklad textu pro přeložení normostrany je uveden v příloze“**A**“

Příklad textu pro přeložení prezentace je uveden v příloze“**B**“

Jazyk zdroje: český jazyk

Jazyk překladu: anglický jazyk

Termín splnění: průběžně, nejpozději však 12/2013

Předpokládaná maximální a nepřekročitelná cena: 290,- Kč za NS bez DPH

Předpokládaná maximální a nepřekročitelná cena: 200,- Kč za ppt stranu bez DPH

Celková předpokládaná cena (za celý soubor materiálů) 785.100,- Kč bez DPH

Stanovené technické kvalifikační předpoklady:

Uchazeč doloží seznam referencí překladatelské činnosti v oblasti výše uvedené odbornosti v průběhu posledních 3 let. **Kvalifikační předpoklady splní uchazeč, který předloží soupis realizovaných zakázek, ze kterého bude patrné, že realizoval překlady v uvedené odbornosti o minimálním rozsahu 500 stran (kumulovaně), a doloží osvědčení alespoň od 3 zadavatelů (vzor v příloze), o realizaci překladů v rozsahu alespoň 20 NS. Kvalifikační předpoklady splní uchazeč, který předloží seznam pracovníků, kteří se budou podílet na překladatelské činnosti včetně jejich osvědčení o vzdělání a odborné kvalifikaci.**